

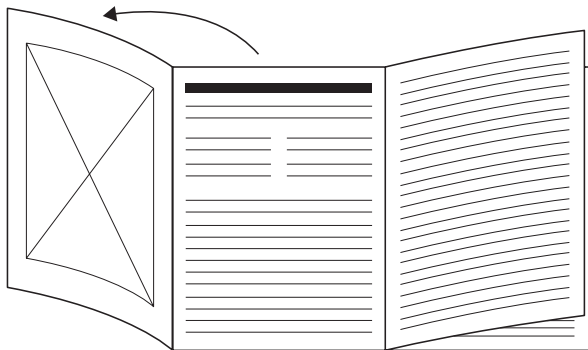
beurer

MN4X



DE	Bartrimmer Gebrauchsanweisung	4
EN	Beard trimmer Instructions for use.....	12
FR	Multigroomer Mode d'emploi.....	20
ES	Cortabarbas Instrucciones de uso	28
IT	Regolabarba Istruzioni per l'uso	36
TR	Sakal Düzeltici Kullanım Kılavuzu	44
RU	Триммер для бороды Инструкция по применению	52
PL	Trymer do brody Instrukcja obsługi	61
NL	Baardtrimmer Gebruiksaanwijzing	69
DA	Skægtrimmer Betjeningsvejledning.....	77
SV	Skäggtrimmer Bruksanvisning.....	85
NO	Skjeggtrimmer Bruksanvisning.....	93
FI	Partatrimmeri Käyttöohje.....	101





DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso, aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед ознакомлением с инструкцией по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

NL Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing begint te lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Slå opp på side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.



Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен только для домашнего/индивидуального использования; использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном применении прибора и понимают возможные опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Категорически запрещается открывать прибор и ремонтировать его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае

не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

- Отсоедините рабочую часть от провода сетевого питания, прежде чем мыть ее в воде.
- Если прибор используется в ванной комнате, после зарядки штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор выключен.
- Никогда не используйте прибор с сетевым адаптером рядом с ванной, раковиной, душем, емкостью с водой или другими жидкостями. Опасность поражения электрическим током!
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене производителем, сервисной службой или другим компетентным специалистом.
- В качестве дополнительной защиты в электрической цепи ванной комнаты рекомендуется установить устройство дифференциального тока (УДТ/УЗО) с номинальным током отключения не более 30 мА. Соответствующую информацию можно получить у местного предприятия электроснабжения.
- Прибор и гнездо для подключения прибора после мытья водой необходимо сразу высушить.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Комплект поставки	54
2. Пояснения к символам	54
3. Использование по назначению	55
4. Предостережения и указания по технике безопасности	56
5. Описание прибора	57
6. Подготовка к работе	58
6.1 Работа от аккумулятора/зарядка аккумулятора	58
6.2 Работа от сети	58
7. Применение	58
8. Очистка и уход	59
8.1 Очистка прибора	59
8.2 Смазывание лезвия из нержавеющей стали	59
9. Аксессуары и запасные детали	59
10. Утилизация	59
11. Технические данные	60
12. Гарантия	60

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 триммер для бороды
- 2 насадки-гребня (3–7/8–12 мм)
- Сумка для хранения, 1 шт.
- 1 кисточка для очистки
- 1 флакон смазочно-охлаждающего масла
- 1 зарядный кабель

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и заводской табличке прибора используются следующие символы.

ОПАСНОСТЬ

Указывает на непосредственно угрожающую опасность. Если ее не предотвратить, последствиями будут смерть или тяжелые увечья.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть смерть или тяжелые увечья.

ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если не предотвратить такую ситуацию, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.



Информация об изделии

Указывает на важную информацию.






Прочтите инструкцию.




Производитель



Знак соответствия для Великобритании

	Утилизация прибора должна производиться согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Утилизация батареек вместе с бытовым мусором запрещена из-за содержащихся в них токсичных веществ.
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращение для материала, B = номер материала: 1–7 = различные виды пластмассы; 20–22 = бумага и картон.
	Маркировка CE Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Рассортируйте элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями.
	Рассортируйте продукт и элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.
	Прибор класса защиты III
	Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.

	Опасность Запрещено использовать прибор рядом с водой или в воде (например, в раковине, душе, ванне): опасность поражения электрическим током!
	Защита от проникновения воды при погружении на непродолжительное время
	Для мытья прибора можно использовать проточную воду.
	Символ импортера
	Постоянный ток Прибор предназначен только для работы от источника постоянного тока.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Прибор предназначен исключительно для стрижки волос на лице человека. Не используйте прибор на животных или предметах!

Прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях.

- Опасность удушья упаковочным материалом! Не давайте упаковочный материал детям.
- Перед использованием проверьте прибор и его принадлежности на отсутствие видимых повреждений. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Не допускайте попадания воды на сетевой адаптер.
- Опасность поражения электрическим током! Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости!
- Опасность поражения электрическим током! Если прибор, несмотря на все меры предосторожности, упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды! Опасность для жизни из-за поражения электрическим током! Перед дальнейшим использованием обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую для проверки исправности прибора!
- Если прибор упал или получил иные повреждения, дальнейшее его использование запрещено. Опасность травмирования и поражения электрическим током!
- Опасность поражения электрическим током! В случае сомнений и при наличии видимых повреждений прибора, принадлежностей или сетевого адаптера не используйте прибор и об-

ратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Опасность травмирования! Не используйте прибор, если лезвие повреждено, так как оно может иметь острые края.
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой адаптер был в зоне досягаемости.
- Используйте только оригинальные насадки-гребни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать приведенные ниже указания.

- Не используйте прибор, если у Вас на лице есть следы солнечного ожога, открытые раны, экзема или порезы.
- Отключайте прибор от сети перед установкой или сменой насадки-гребня.
- Опасность пожара! Следите за тем, чтобы рядом с прибором не было легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед использованием прибора снимите с него все упаковочные материалы.
- Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Включайте прибор только в розетку с указанным на типовой табличке напряжением.
- Используйте прибор только в соответствии с данными на типовой табличке.
- Извлекайте сетевой кабель из розетки только за сетевой адаптер.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время эксплуатации.
- Выключайте прибор после каждого применения.
- Каждый раз после завершения процесса зарядки извлекайте сетевой адаптер из розетки.

Указания по обращению со смазочно-охлаждающим маслом

- Проглатывание смазочно-охлаждающего масла может привести к серьезным травмам или летальному исходу. При проглатывании не вызывайте рвоту — немедленно обращайтесь к врачу.
- При попадании смазочно-охлаждающего масла в глаза или рот промойте пораженный участок большим количеством воды. Если раздражение не проходит, незамедлительно обратитесь к врачу.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Защищайте прибор и принадлежность от ударов, влажности, загрязнения, сильных колебаний температуры и прямых солнечных лучей.
- Используйте, заряжайте или храните прибор только при температуре от -10 до 40 °С.

Указания по обращению с батарейками

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы. Не подвергайте аккумулятор механическим ударам.
- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза промойте соответствующий участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- **Опасность взрыва!** Не бросайте аккумуляторы в огонь.
- Защищайте аккумуляторы от чрезмерного воздействия тепла и солнечного света.

- Воздействие на аккумуляторы чрезвычайно высокой температуры или чрезвычайно низкого давления воздуха может вызвать взрыв или утечку легковоспламеняющихся жидкостей и газов.

▲ ВНИМАНИЕ

- Зарядите аккумулятор перед использованием. Используйте для этого соответствующее зарядное устройство. Избегайте длительной зарядки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- После длительного хранения может потребоваться несколько раз зарядить и разрядить аккумулятор для достижения максимальной мощности.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие изображения представлены на стр. 3.

- 1 Лезвие из нержавеющей стали с титановым покрытием
- 2 2 насадки-гребня (3–7/8–12 мм)
- 3 2-ступенчатая точная настройка: 0,8 и 1,2 мм
- 4 Выключатель
- 5 Светодиодный дисплей с отображением текущего уровня заряда аккумулятора в % и индикатором заряда
- 6 Гнездо для подключения
- 7 Сумка для хранения
- 8 Зарядный USB-кабель
- 9 Смазочно-охлаждающее масло
- 10 Кисточка для очистки

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



Вы можете использовать прибор с питанием как от аккумулятора, так и от сетевого адаптера (не входит в комплект поставки). Для зарядки прибора используйте только сетевой адаптер класса защиты II (□), допущенный к использованию с бытовыми приборами и на выходе соответствующий параметрам безопасного сверхнизкого напряжения 5 В и не более 1 А.

6.1 Работа от аккумулятора/ зарядка аккумулятора

Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в течение 90 минут. Полностью заряженный прибор может работать около 90 минут.

Если время работы от аккумулятора составляет менее 20 %, на светодиодном дисплее отображается и мигает **5** «Lo» (низкий уровень заряда).

1. Подключите зарядный USB-кабель **8** к гнезду для подключения **6** и сетевому адаптеру (не входит в комплект поставки).
2. Вставьте сетевой адаптер в соответствующую розетку. На светодиодном дисплее **5** отображается текущий уровень заряда аккумулятора в % и мигает индикатор заряда.
3. Если на светодиодном дисплее **5** отображается «100 %», а символ зарядки горит непрерывно, аккумулятор полностью заряжен. Теперь прибор готов к работе.

6.2 Работа от сети

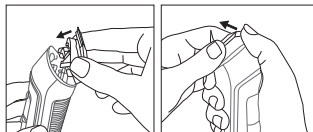
⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током! Никогда не используйте работающий от сети прибор в душе или в условиях высокой влажности!

1. Подключите зарядный USB-кабель **8** к гнезду для подключения **6** и сетевому адаптеру (не входит в комплект поставки).
2. Вставьте сетевой адаптер в соответствующую розетку. Теперь прибор готов к работе и аккумулятор заряжается.

7. ПРИМЕНЕНИЕ

1. Установите лезвие из нержавеющей стали **1** сверху на прибор, так чтобы оно зафиксировалось со щелчком. Чтобы отсоединить лезвие из нержавеющей стали **1**, давите на него большим пальцем по направлению вверх.



2. При необходимости выберите одну из двух насадок-гребней **2** и установите ее на лезвие из нержавеющей стали **1**. Следите за тем, чтобы насадка-гребень зафиксировалась со щелчком. При работе с насадкой-гребнем рекомендуем начать с самой большой длины стрижки и постепенно перейти к желаемой длине.

3. Чтобы отрегулировать длину стрижки, переместите насадку-гребень **2** вверх или вниз.



4. Чтобы включить прибор, передвиньте выключатель **4** вверх. Загорится светодиодный дисплей **5**.
5. Чтобы выключить прибор после применения, передвиньте выключатель **4** вниз. Светодиодный дисплей **5** погаснет.

8. ОЧИСТКА И УХОД

8.1 Очистка прибора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность поражения электрическим током! Перед каждой очисткой отсоединяйте прибор от источника питания.
 - Опасность пожара! Не используйте для очистки легковоспламеняющиеся жидкости!
 - Не мойте прибор в посудомоечной машине!
 - Прибор моющийся, подходит для мытья под проточной водой.
1. Для тщательной очистки снимите насадки с прибора движением вверх.
 2. Дайте насадкам полностью высохнуть, прежде чем установить их обратно на прибор.

8.2 Смазывание лезвия из нержавеющей стали

Для достижения оптимальных результатов стрижки регулярно наносите на лезвие из нержавеющей стали **1** небольшое количество смазочно-охлаждающего масла.

9. АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Аксессуары и запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в стране использования изделия (см. список адресов сервисной службы). Аксессуары и запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизировать прибор можно через соответствующие пункты сбора в стране его использования. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов. Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по утилизации мусора или у продавца.



Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает Вас обеспечить надлежащую утилизацию батареек.

Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец;
Cd = кадмий;
Hg = ртуть.



11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	MN4X
Масса	ок. 154 г
Размеры прибора	16 x 4 x 4 см
Степень защиты прибора	IPX7
Вход прибора	5,0 В $\overline{\text{---}}$ 1,0 А
<u>Аккумулятор</u> Емкость Номинальное напряжение Обозначение типа	800 мА·ч 3,7 В литийионный

12. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.